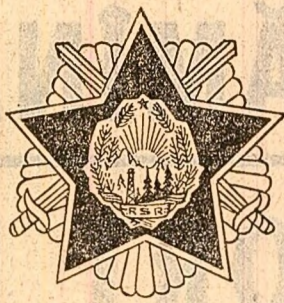


# Scînteia



ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XXXIX Nr. 8217

Miercuri 15 octombrie 1969

6 PAGINI — 30 BANI

IN ZIARUL DE AZI:

• RESPECTAREA DISCIPLINEI CONTRACTUALE — UN IMPERATIV ECONOMIC • MĂSURI CARE INDEAMNĂ LA CREȘTEREA RĂSPUNDERII PENTRU BUNUL MERS AL TREBURILOR ÎN TOATE SECTOARELE AGRICULTURII • FAPTUL DIVERS • CONTINUĂ CU SUCCES EVOLUȚIA TANDEMULUI CELOR TREI NAVE „SOIUZ”

## VIZITA TOVARĂȘILOR NICOLAE CEAUȘESCU ȘI ION GHEORGHE MAURER ÎN INDIA

DELHI 14 — Trimisii speciali Agerpres Nicolae Ionescu și Paul Finanțu transmit: Vizita în India a președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și a președintelui Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, continuă să se desfășoare în aceeași atmosferă de cordialitate și prietenie care s-a manifestat chiar din prima clipă a sosirii oaspeților români în India.

Marți dimineața, conducătorii de stat ai României au avut prilejul să cunoască unele preocupări actuale ale țării gazdă în domeniul dezvoltării și modernizării agriculturii, vizitînd prestigiosul Institut indian de cercetări agricole din apropierea Calcuttei.

În soarele generos al acestei toamne indiene, mai caldă decât cea mai toridă vară românească, coloana mașinilor oficiale se îndreaptă spre ieșirea de vest a orașului. Ca și în ziua precedentă, numeroși locuitori ai Delhi-ului au făcut sosirea poporului român o entuziastă manifestare de prietenie. Drapelele de stat ale României și Indiei, arborate pretutindeni, numeroasele portrete ale șefilor de stat ai celor două țări, văzute pe aproape toate buvardele orașului, prezintă panourile pe care sunt scrise cuvintele: „Din cultura inimii urăm bun venit poporului Consiliului de Stat al României”, „Trăiască România”, „Trăiască poporul român”, conferă capitalii indiene un aspect sărbătoros.

Peșed din oraș, coloana mașinilor oficiale se înscrie pe șoseaua care străbate podul în mijlocul căruia a fost construit orașul Delhi, ajungînd în scurtă vreme la „Institutul indian de cercetări agricole”.

Pentru India — în care 70 la sută din populație este ocupată în agricultură — problemele ridicate de modernizarea agriculturii ocupă un loc central. Este semnificativ faptul că primul obiectiv economic pe care o țară oficială a fost invitată să-l viziteze este tocmai acest institut de cercetări agricole.

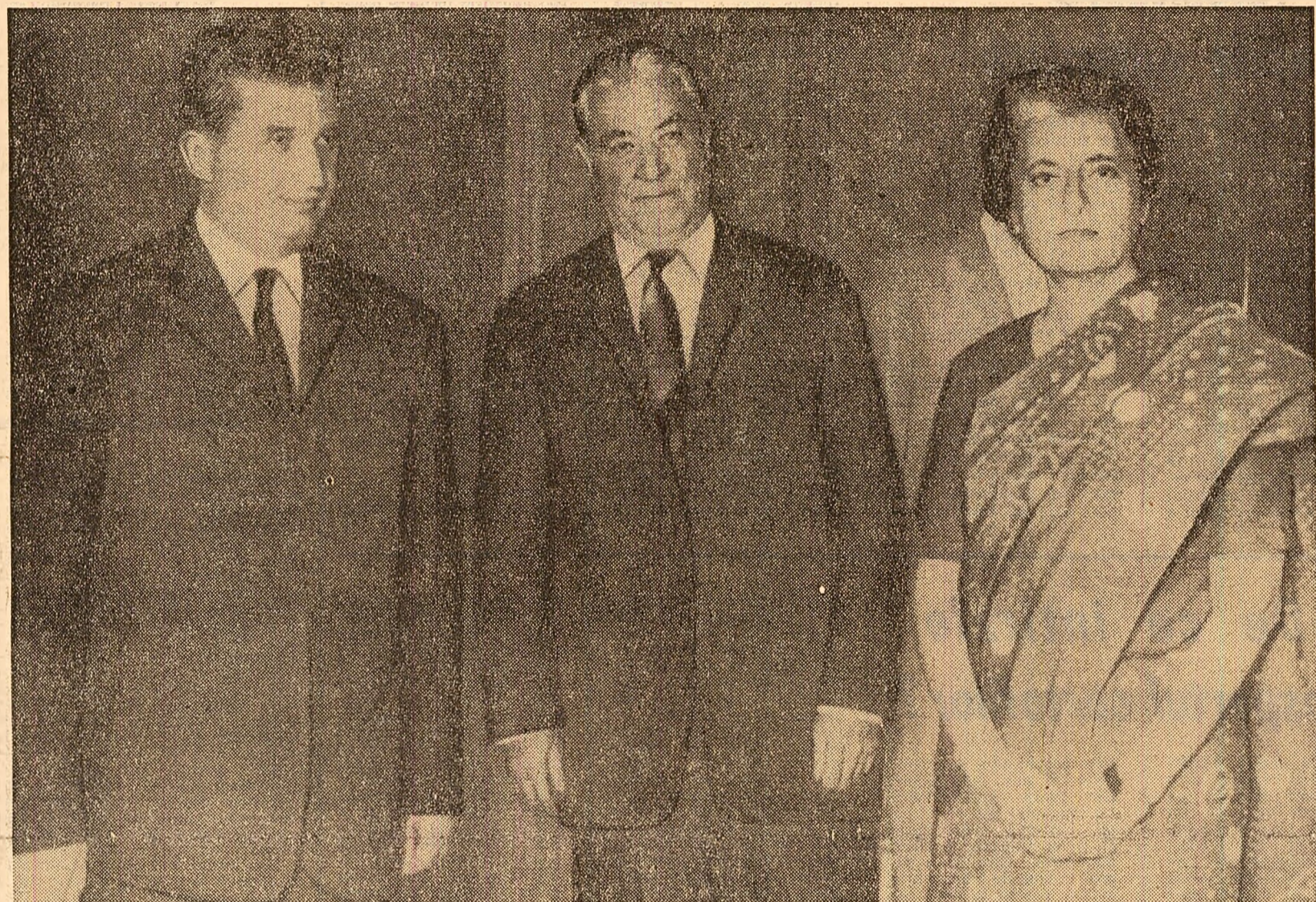
„Ora 9.15. Coloana mașinilor oficiale pătrunde în parcul institutului. La coborîrea din mașini, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Ion Gheorghe Maurer, însoțiți de Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior și de alte persoane oficiale sînt întâmpinați de directorul general al acestui important centru de cercetări științifice, M. Swaminathan.

Oaspeții români sînt informați pe larg despre activitatea acestui centru științific ale cărei terenuri experimentale se întind pe o suprafață de 700 ha. Cercetările în domeniul agronomiei, economiei a-grare, horticulturii, patologiei și biochimiei plantelor etc. se îmbină aici cu o vastă activitate post-universitară de pregătire a cadrelor de specialiști din domeniul agriculturii din India, precum și din alte țări asiatice, africane, latino-americane sau europene.

Principala preocupare a oamenilor de știință care lucrează la acest institut o constituie aplicarea pe scară largă în agricultură întregii țări a rezultatelor obținute aici.

Vizitînd biblioteca institutului — care însumează peste 250.000 de volume — gazdele prezintă oaspeților numeroase lucrări științifice de autori români, publicații și documentație tehnică, ca o mărturie a colaborării rodnice dintre oamenii de știință din cele două țări.

Președintele Nicolae Ceaușescu și premierul Ion Gheorghe Maurer sînt invitați apoi să viziteze o serie de terenuri experimentale, unde se aplică metodele științifice rezultate din cercetări și se pot observa rezultatele concrete obținute. Oaspeții se opresc îndelung în dreptul unui lot ex-



Tovarășii Nicolae Ceaușescu și Ion Gheorghe Maurer împreună cu primul ministru al Indiei, Indira Gandhi. Telefon: AGERPRES

### Convorbirile oficiale româno-indiene

Marți, la ora 11.00 a.m. (ora locală), la Palatul prezidențial „Rashtrapati Bhavan”, au început convorbirile oficiale româno-indiene. La convorbiri au participat președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, împreună cu președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, și primul ministru al Indiei, Indira Gandhi. Au participat, de asemenea, din partea română, ministrul afacerilor externe, Corneliu Mănescu, ministrul comerțului exterior, Cornel Burtică, și alte persoane oficiale. Din partea indiană au participat ministrul afacerilor externe al Indiei, Dinesh Singh, ministrul comerțului exte-

rior și al dezvoltării, Bhagat Ball Ram, ministrul dezvoltării industriale și comerțului interior, Fakhruddin Ali Ahmed, și alte persoane oficiale. În prealabil, au fost purtate discuții separate, pe probleme de interes reciproc, îndeosebi din domeniul colaborării bilaterale.

Convorbirile dintre conducătorii de stat ai României și Indiei au prilejuit un amplu și rodnic schimb de opinii cu privire la relațiile dintre cele două țări, fiind evidențiate cu acest prilej posibilitățile și perspectivele dezvoltării continuu ascendente a colaborării și cooperării multilaterale în domeniile politic, economic și tehnico-științific. Ambele părți și-au exprimat

convingerea că vizita în India a președintelui Consiliului de Stat și a primului ministru român, ca și cea a premierului Indira Gandhi în România, reprezintă momente însemnate în dezvoltarea bunelor relații între cele două state și poartă, constituind, totodată, un exemplu de realizare în practică a principiilor coexistenței pașnice între țări cu orînduirii sociale diferite.

Președintele Consiliului de Stat al României și premierul Indiei au abordat, de asemenea, unele aspecte ale situației internaționale actuale, informîndu-se reciproc asupra pozițiilor țărilor lor în aprecierea unor evenimente politice de interes general, constatînd cu sa-

tisfacție existența, și în acest domeniu, a unor afinități și puncte de vedere comune.

S-a subliniat, cu acest prilej, că modul în care au evoluat legăturile româno-indiene ilustrează rezultatele pozitive pe care le pot avea pentru climatul internațional, pentru atmosfera relațiilor dintre state, respectarea și aplicarea principiilor independenței și suveranității naționale, egalității în drepturi, neamestecului în treburile interne și externe ale fiecărei țări, avantajului reciproc.

Convorbirile dintre conducătorii români și indieni s-au desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească, de profund respect reciproc.

### Dejun oferit de primul ministru al Indiei

Marți la amiază, președintele Consiliului de Stat al României, Nicolae Ceaușescu, cu soția, și președintele Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, cu soția, au fost oaspeții primului ministru al Indiei, Indira Gandhi, care a oferit un dejun oficial în onoarea lor.

Din partea română la dejun au luat parte Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Ion Morega, adjunct al ministrului Industriei construcțiilor

lor de mașini, Petre Tănăsie, ambasadorul României la Delhi, și alte persoane oficiale.

Au participat, de asemenea, ministrul de externe al Indiei, Dinesh Singh, ministrul dezvoltării industriale și comerțului interior, Fakhruddin Ali Ahmed, ministrul turismului, Karan Singh, K. V. Raghunatha Reddy, ministru fără portofoliu, și S. Than, ambasadorul Indiei la București.

Dejunul s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

### Recepție oferită de ambasadorul României

Marți seara, ambasadorul Republicii Socialiste România în India, Petre Tănăsie, a oferit în grădiniile Palatului „Hyderabad” o recepție cu prilejul vizitei în India a președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, împreună cu soția, Elena Ceaușescu, și a președintelui Consiliului de Miniștri, Ion Gheorghe Maurer, cu soția, Elena Maurer.

La recepție au participat președintele Republicii India, Varahagiri Venkata Giri, primul ministru Indira Gandhi, președintele Camerei populare a Parlamentului, G. S. Dhilon, Dinesh Singh, ministrul de externe, Sardar Swaran Singh, ministrul apărării, Jagjivan Ram, ministrul agriculturii, K. K. Shah, ministrul sănătății, Subhag Singh, ministrul căilor ferate, Narayan

Sinha, ministrul informațiilor, C. M. Poonacha, ministrul oțelului și industriei grele, alți membri ai guvernului, deputați, șefi ai misiunilor diplomatice acreditate în capitala Indiei, personalități ale vieții culturale-artistice, oameni de afaceri, ziariști.

Din partea română, la recepție au luat parte Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior, Ion Morega, adjunct al ministrului construcțiilor de mașini, Gheorghe Dobra, vicepreședinte al comisiei guvernamentale pentru cooperare economică și tehnică, membrii ambasadei Republicii Socialiste România.

Recepția s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

### În spiritul prieteniei, al înțelegerii și păcii între popoare

DE LA TRIMISUL NOSTRU SPECIAL GEORGE-RADU CHIROVICI

În biroul președintelui Indiei am văzut într-o vizită o piatră, o piatră careare, la fel ca toate pietrele de pe lume, dar care are o istorie a sa anume — este o piatră culesă de pe Everest în acea zi din 1953 cînd, pentru India oară, oamenii au atins cea mai înaltă culme a planetei lor. Șerparul Tengri, unul dintre eroii acelei zile, a trimis-o președintelui Indiei ca o mărturie a unei victorii de preș a umanității, o victorie a dirigenței, curajului și perseverenței omului. Această piatră mai simbolizează parcă și altceva: Sarcina grea de a fi un om, nouă pentru mai bine de o jumătate de miliard de oameni.

Privesc piatră de pe culmea Everestului. Și acolo omul a avut de înfruntat vitregii și a învins. Va învinge și aici, pentru că India este o țară ale cărei energii sînt cu fiecare an

tot mai mult puse în valoare. Țara este angajată pe drumul ascendent al mobilizării resurselor ei, al transformării înnoitoare. Am avut o dovadă grație a acestui fapt în cursul zilei de marți, cînd tovarășul Nicolae Ceaușescu, împreună cu ceilalți oaspeți români, a vizitat Institutul indian pentru cercetări agricole. Conducătorilor români le-au fost prezentate cele mai valoroase rezultate obținute de institut, în ceea ce privește îmbunătățirea surselor de plante și a metodelor de cultivare, ameliorarea raselor, ameliorarea raselor de animale, perfecționarea uneltelor și mașinilor agricole. Specialiștii care lucrează aici au arătat că institutul este o adevărată universitate a agriculturii indiene, orientată spre creșterea nivelului de trai al maselor. Am avut o imagine concretă a

vastelor acțiuni întreprinse pe toate planurile pentru a dinamiza economia țării, a aduce, în ansamblul ei, la nivelul pe care realitățile contemporane îl cer.

Tovarășul Nicolae Ceaușescu s-a interesat îndeaproape de cercetările care se întreprind aici, de roadele lor. Specialiștii indieni au dat explicații amănunțite, au prezentat mostre ale surselor de plante și ale raselor de animale care s-au născut ca urmare a strădaniilor lor. Peste tot, am putut admira competența pe care o dovedesc, pasiunea pe care o deosebesc în munca lor. Am avut în fața ochilor imaginea Indiei laborioasă, a acelor indii care, de la cîștigarea independenței naționale, merge cu pași hotărîți pe drumul

## O săptămîină de maxim efort pentru terminarea însămînțărilor

(CITIȚI ÎN PAG. A II-A RAIDUL „SCINTEIA” ÎN JUDEȚELE BIHOR ȘI HARGHITA)

### ADUNĂRILE ANUALE PENTRU DĂRI DE SEAMĂ

ALE ORGANIZAȚIILOR DE PARTID

## UN EXAMEN AL CAPACITĂȚII DE ANALIZĂ, GÎNDIRE ȘI ACȚIUNE POLITICĂ

Virgil CAZACU  
secretar al Comitetului municipal București al P.C.R.

Manifestare elocventă a profundului democratism ce caracterizează viața partidului nostru, adunările anuale pentru dări de seamă ale organizațiilor de partid, ce se desfășoară în această toamnă potrivit noii prevederi incluse în statut, de către cel de-al X-lea Congres al P.C.R., constituie un moment important în procesul de îmbunătățire calitativă a muncii de partid de creștere continuă a rolului conducător al organizațiilor de partid. Îsta de ce alt birou comitetului municipal, cit și birourile comitetelor de partid ale sectoarelor Capitalei acordă o atenție deosebită pregătirii și desfășurării lor în așa fel încît să aducă o contribuție efectivă la rezolvarea în cele mai bune condiții a sarcinilor actuale și de perspectivă în toate domeniile și, cu precădere, în cel economic.

Ceea ce ne preocupă, în primul rînd, este de a obține ca pretutindeni să fie înlăturată orice manifestare de formalism, ca fiecare adunare pentru dare de seamă să constituie un fecum de analiză aprofundată a problemelor, în cadrul căruia să se manifeste din plin spiritul de răspundere și inițiativa comunistilor, să se stabilească măsuri practice menite să consolideze forțele spre realizarea sarcinilor ce derivă pentru întreprinderile și instituțiile bucurestene din programul stabilit de cel de-al X-lea Congres al P.C.R.

În acest scop, membrii comitetului municipal și ai comitetelor de partid ale sectoarelor, ca și alți activiști de partid au fost repartizați pe întreprinderi și instituții pentru a participa efectiv la pregătirea și desfășurarea adunărilor de dări de seamă. Pentru ca această repartizare să nu se transforme într-un act formal s-a ținut seama ca fiecare tovarăș să meargă în acele unități pe care le cunoaște cel mai bine urmărind îndeaproape ca sprînjul acordat birourilor organizațiilor de bază și comitetelor de partid să fie cât mai concret, avînd în sîmă grijă ca el să nu se transforme — așa cum s-a întîmplat în unele cazuri în trecut — într-o tutelare mărunță, ci dimpotrivă să

contribuie la dezvoltarea inițiativelor, la soluționarea în mod de sine stătător, în lumina politici partidului, a sarcinilor ce revin unităților respective.

Considerăm că prima condiție a eficienței acestor adunări o constituie orientarea judicioasă a dezbaterilor, în așa fel încît ele să fie axate pe problemele majore, de cea mai mare actualitate. În acest sens, comitetele de partid și birourile organizațiilor de bază din unitățile industriale, din construcții și transporturi au fost îndrumate să situeze în centrul dezbaterilor examinarea aprofundată, multilaterală a modului în care se realizează prevederile planului de stat pe anul curent, a tuturor aspectelor referitoare la asigurarea condițiilor necesare îndeplinirii ritmice, încă din prima zi, a obiectivelor fixate pentru anul 1970. În cadrul acestor adunări se va face o temeinică analiză a rezultatelor obținute în activitatea de partid, economică și social-culturală, a lipsurilor existente, a cauzelor care le generează și se vor stabili măsuri concrete pentru mobilizarea tuturor comunistilor și a celorlalți oameni ai muncii în vederea realizării cu succes a sarcinilor ce le revin din raportul prezentat de tovarășul Nicolae Ceaușescu în cel de-al X-lea Congres al P.C.R.

Este pe deplin justificată atenția pe care o acordă organizațiile de partid nominalizării producției anului viitor, încheierii contractelor, îmbunătățirii tehnologiilor de fabricație, pregătirii documentațiilor tehnice și asigurării condițiilor de lucru pe timp riguros pe șantierele de construcții. Cu prilejul instruirii birourilor organizațiilor de bază și a comitetelor de partid s-a atras atenția că esențialul în desfășurarea adunărilor este ca ele să conducă la adoptarea celor mai corespunzătoare măsuri pentru soluționarea problemelor specifice locului de muncă. Indicațiile date urmăresc ca, încă în cursul elaborării dărilor de seamă, să se acționeze pentru a determina comitetele de direcție, comitetele sindicatelor, ale organi-

(Continuare în pag. a V-a)

PAGINA A IV-A

## OMUL FAȚĂ ÎN FAȚĂ CU EL ÎNSUȘI...

- — Cit imi dați? — Dar dumneata, colega, cit dai societății?
- De ce incolțesc confuzii pe terenul... clarității
- „...Așa cum alți dascăli, în condiții mai grele, ne-au ridicat pe noi”

(Continuare în pag. a V-a)



FAPTUL DIVERS

„Studex“ în acțiune

Pe linia modernizării învățământului, Universitatea „Al. I. Cuza“ din Iași a pus, recent, la dispoziția studenților, elevilor și cercetătorilor, un laborator de învățământ programat Funcționarea sa este asigurată de un aparat original pentru studiere și examinare — „Studex“.

Cine sapă groapa... porumbului

Angajându-se paznic de noapte la Intreprinderea agricolă de stat din Giurgiu, Mihai Năișanu, din strada Soarelui nr. 83 (municipiul Giurgiu), s-a gândit să se chivernisească. Și ce creștea el? A început prin mazăre. Cîteva nopți de-a rîndul a săpat la marginea tarlălelor trei gropi mari în care a ascuns aproape patru tone de porumb.

Cum circulați noaptea?

Intrebarea nu-l lipsită de sens. S-au petrecut multe accidente din vina unor pietoni care circulați noaptea pe seama șoferilor. Bunoară, un grav accident de circulație s-a produs într-una din nopțile trecute în comuna Căzănești, județul Vâlcea.

Dați-o mai hăis!

Chișta îngrijitori de animale de la cooperativa agricolă de producție Horia (județul Neamț) au vrut să termine mai repede păscutul animalelor. Aveau comenzi alte treburi „urgente“. Așa se face că au mînat vacile direct pe o tarla cu lăcrămăși.

„Astralul“ e în aer!

Responsabilul hotelului „Berbec“ din Ploiești era disperat. De cîteva zile, din camerele hotelului dispăreau ba un tranzistor, ba o mașină de ras electrică, un ceas de aur — și cite și mai cite. Un „om invizibil“ opera în stil mare. Recent, misterul a fost dezlegat. „Invizibilul“ era Virgil Giuglea, chitarist, unul dintre cei cinci membri ai orchestrei „Astral“, care descinse, de cîteva zile, la hotelul ploieștean.

Rubrică redactată de Ștefan ZIDARIU, Gheorghe POPESCU cu sprijinul corespondenților „Scintei“

O SĂPTĂMÎNĂ DE MAXIM EFORT PENTRU TERMINAREA ÎNSĂMÎNȚĂRIILOR

IUDEȚUL BIHOR Întărirea disciplinei, lichidarea risipei de forțe ar fi mai folositoare decît declarațiile optimiste

În județul Bihor, semănatul trebuia să se încheie în fiecare unitate agricolă, în decurs de 8-10 zile. Dar iată că acum, după aproape o lună de zile de la începerea lucrărilor, din suprafața prevăzută a se cultiva cu grâu și secară în cooperativele agricole s-au însămîntat numai 73,6 la sută.

IUDEȚUL HARGHITA De ce intîrzie recoltatul și transportul cartofilor?

În cooperativele agricole din județul Harghita, potrivit situației centralizate la direcția agricolă pînă la data de 12 octombrie, recoltatul cartofilor a fost efectuat pe 300 hectare, reprezentînd 53 la sută din suprafață. Mai avansate la această lucrare sînt cooperativele din Cozmeni, Bancu, Păuleni, Păuleni-Ciuc, Sîntmarțin, Toplița-Ciuc, Tușnad-Sat și altele din zona Ciucului unde sînt și cele mai mari suprafețe cultivate.

„Astralul“ e în aer!

Responsabilul hotelului „Berbec“ din Ploiești era disperat. De cîteva zile, din camerele hotelului dispăreau ba un tranzistor, ba o mașină de ras electrică, un ceas de aur — și cite și mai cite. Un „om invizibil“ opera în stil mare. Recent, misterul a fost dezlegat. „Invizibilul“ era Virgil Giuglea, chitarist, unul dintre cei cinci membri ai orchestrei „Astral“, care descinse, de cîteva zile, la hotelul ploieștean.

RESPECTAREA DISCIPLINEI CONTRACTUALE — un imperativ economic

Într-adevăr, aici producția este foarte mică, dar nici aceasta nu este încă în câștig. De asemenea, pe suprafețele recoltate și cantitățile apreciable de cartofi ce se întîmplă cu acestea? „Nu merită să bîgăm forța de muncă pentru adunarea unor cantități mici de cartofi care să nu fie transportate, fiind supuse degradării. În cooperativele Toplița-Ciuc, Racu etc. după prima culegere mai rămîn 1.000-3.000 kg cartofi la hectar, care se bagă sub arătură. La cooperativa Racu, ing. Francisc Szucs ne spune că cooperativa are în plan să livreze la contract 800 de tone cartofi, dar potrivit ultimelor evaluări nu se vor livra decît 20 de tone. Afiam totodată că din cele 135 hectare cultivate cu cartofi, 52 hectare au fost calamitate. Ne în-

văntul — Mădăraș, Roșiori și altele — unde grîul a răsărit. Însă prea puține tractoare au fost trimise în unitățile cu urgență nevoie de ajutor; mai ales cele din zona de deal unde — așa cum afirma președintele uniunii cooperativei — există mai puține tractoare. La cooperativa agricolă din Ceica, de exemplu, mai sînt necesare 10 tractoare la cea din Hîdișelul de Dobreschi 5 tractoare. Faptele arată că direcția agricolă nu a luat măsuri pentru ca toate tractoarele să fie folosite din plin. Lună, la școlile 12 la secția nr. 6 a I.M.A. din Ceica, aflau 8 tractoare, din care 4 erau defecte, iar 4 nu aveau tractoriști. Simbătă, patru tractoriști au plecat acasă și luni la prînz încă nu veniseră la lucru. Și acestea nu sînt singurele semne ale unei proaste organizări a muncii la I.M.A. Cea în suprafața recoltată de multe ori tractoriștii vin la lucru cu întîrziere, acum, în plină campanie, inginerul Florian Dîrbeș, directorul I.M.A. „Cea“, plus tractoriștii, sînt construcși ziduri. Cînd tov. Gheorghe Laza, directorul direcției agricole, afirma că „pînă la 20 octombrie vom fi gata“, a scotit, evident, că și aceste forțe și altele care se

RESPECTAREA DISCIPLINEI CONTRACTUALE — un imperativ economic

Într-adevăr, aici producția este foarte mică, dar nici aceasta nu este încă în câștig. De asemenea, pe suprafețele recoltate și cantitățile apreciable de cartofi ce se întîmplă cu acestea? „Nu merită să bîgăm forța de muncă pentru adunarea unor cantități mici de cartofi care să nu fie transportate, fiind supuse degradării. În cooperativele Toplița-Ciuc, Racu etc. după prima culegere mai rămîn 1.000-3.000 kg cartofi la hectar, care se bagă sub arătură. La cooperativa Racu, ing. Francisc Szucs ne spune că cooperativa are în plan să livreze la contract 800 de tone cartofi, dar potrivit ultimelor evaluări nu se vor livra decît 20 de tone. Afiam totodată că din cele 135 hectare cultivate cu cartofi, 52 hectare au fost calamitate. Ne în-

RESPECTAREA DISCIPLINEI CONTRACTUALE — un imperativ economic

derile beneficiare Au făcut plîngeri doar organele de resort din construcția de mașini... În ce proporție și-a îndeplinit industria chimică planul la export? Care este situația în acest domeniu? — Nu prea bună... — Și atunci... „soluția“ cu carbidul. Folosim orice mijloc ca să îndeplinim planul. Carbidul este cîștigat pe piața externă. Desigur, nimeni nu contestă eforturile forurilor de resort din Ministerul Industriei Chimice de a asigura îndeplinirea planului la export. „Un încurcă lumea“, cum se exprima cineva. Despre ce este vorba: pentru anul 1969, construcția de mașini a solicitat industria chimică, prin specificațiile inițiale de materii prime și materiale (semnate — după cum ni s-a spus — tot de tov. adjunct al ministrului ing. N. Teodorescu) 14.000 tone de lacuri și vopsele pe bază de ulei și 1.300 tone nitrolacuri de fabricație ale M.I.Ch.ului; ca urmare a început grînguirea. Dar M.I.Ch.-ul nu a cedat de loc, nu și nu, are nevoie de peste

ÎN LEGĂTURĂ CU GENERALIZAREA EXPERIMENTĂRII NOULUI SISTEM DE SALARIZARE ȘI MAJORAREA SALARIILOR ÎN AGRICULTURĂ

MĂSURI CARE ÎNDEAMNĂ LA CREȘTEREA RĂSPUNDERII PENTRU BUNUL MERS AL TREBURILOR ÎN TOATE SECTOARELE AGRICULTURII

Hotărîrea Consiliului de Miniștri cu privire la generalizarea experimentării noului sistem de salarizare și majorare a salariilor în agricultură a stîrnit un viu interes în rîndul specialiștilor, mecanicilor și altor lucrători care beneficiază de prevederile acestei hotărîri. Exprimîndu-și mulțumirea față de această măsură, care decurge din documentele celui de-al X-lea Congres al partidului privind ridicarea nivelului de trai al tuturor categoriilor de oameni ai muncii din țara noastră, numeroși ingineri agronomi și zootehniști din cooperativele agricole, medici veterinari, lucrători din întreprinderile agricole de stat și cele pentru mecanizarea agriculturii se angajează să și înceasă eforturile pentru a contribui în mai mare măsură la progresul agriculturii noastre.

Aurel POP corespondentul „Scintei“

RESPECTAREA DISCIPLINEI CONTRACTUALE — un imperativ economic

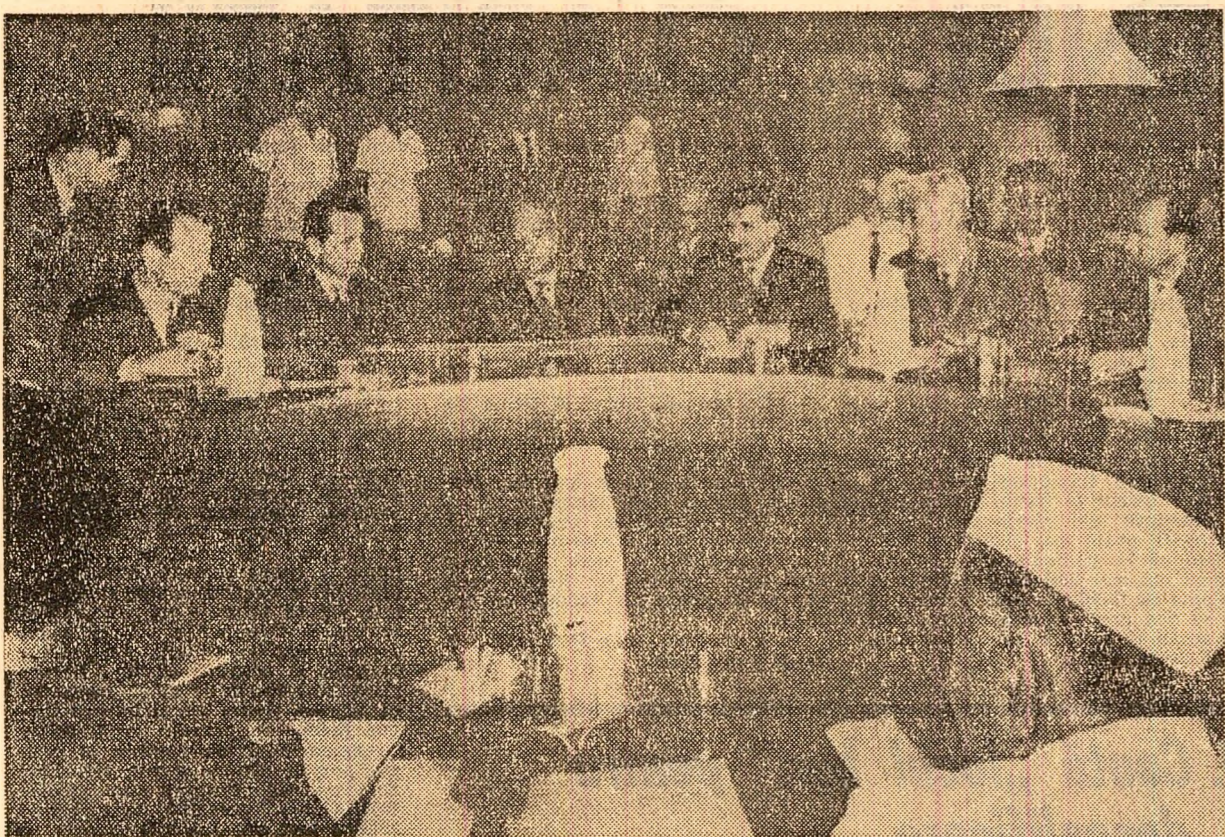
În scrisoarea soților Sofia și Constantin Berindei, ingineri la cooperativa agricolă din Reteaz, județul Cluj, se arată: „Am venit direct de pe băncile Institutului pentru agricultură, mînat de dorința de a da societății cit mai mult din ceea ce am învățat în anii studenției. Cooperativa agricolă abia luase ființă. Prima sămînță aruncată pe ogorale unite a fost cea adunată de atunci mai bine de 8 ani. Succese obținute în acești ani se datorează hărniciei cooperabilor, sprijinului multilateral primit din partea statului, priceperii consiliului de conducere de a organiza treburile obștești, care se îmbină cu cunoștințele noastre, ale specialiștilor. Sîntîndu-și economic activitatea cooperativei noastre subliniam cîteva cifre. Valoarea producției globale la 100 de hectare a crescut de la 320.000 lei în 1965, la peste 500.000 lei în anul trecut, iar valoarea proprietății obștești la 220.000 lei. Valoarea zilnică a muncii s-a ridicat și ea de la 14 la 21 de lei. Noi apreciem că fiind foarte bună prevederea din hotărîrea noastră privind salarizarea specialiștilor trebuie neapărat legată de obținerea unor producții sporite de cereale, legume, plante tehnice, carne etc. Specialiștii au fost încurajați să lucreze în condiții contractuale către stat. Cooperatorii noștri au înțeles că este în propriul lor interes și este, în același timp, o îndatorire cetățenească de onoare, să livreze statului cit mai multe produse agricole, în baza unui contract. Am ajuns astăzi ca în treaga noastră producție de legume, de lapte, de carne să fie livrată prin contract Societate ca este o obligație a noastră față de specialiștii, să milităm pentru îndeplinirea exemplară a contractelor încheiate și să facă la timp în cantitățile prevăzute și — așa sublinia în mod deosebit — de calitate superioară. Slujind interesele statului — de unde primim acum un nou semn de grijă și prețuire a activității noastre prin majorarea salariilor — contribuim nemijlocit la dezvoltarea economic-organizatorică a cooperativei agricole, a agriculturii în general.“

Lorand DEAKI corespondentul „Scintei“

Referitor la aceeași problemă, tov. Iosif Richter, inginer agronom la cooperativa agricolă din comuna Bors, județul Bihor, ne-a declarat: „Inginerul agronom, întocmai ca inginerul șef într-o întreprindere, are obligația de a organiza măsurilor agrotehnice stabilite în scopul creșterii producției și dezvoltării agriculturii în general. De această răspundere mi-am dat seama încă de acum 11 ani, cînd am venit să lucrez în această cooperativă. Noi trebuie să explicăm în mod convingător cooperabilor că în interesul general, în interesul cooperativei, al țării, în parte, legat de statură, trebuie aplicate în întregul domeniul nostru activitate. Realizarea suprafețelor prevăzute a se cultiva și a numărului de animale, aplicarea în întregul complex de măsuri agrotehnice sînt în interesul domeniului de care trebuie să fie răspundător inginerul agronom. Nu trebuie uitat că activitatea fiecărei cooperative agricole face parte nemijlocit din planul de dezvoltare a întregii economii. În activitatea mea, ca inginer, am reușit să contribuie la creșterea continuă a producției vegetale și animale, la îndeplinirea sarcinilor contractuale. Încă în anul 1958, pentru succes deosebit în dezvoltarea și întărirea proprietății obștești, în creșterea producției de cereale, a efectivelor de animale, pentru vinzarea către stat a însemnate cantități de produse agricole, cooperativa noastră a fost distinsă cu Ordinul Muncii clasa I. În acest an, cooperativa a livrat statului, pe bază de contract, carne și secară și 184 tone de carne, iar în anul 1968, pe baza contractului s-a onorat cereale, carne beneficiarului, dată în judecată pentru încredințarea economică, a „plătii“ statului doar circa 1.500 lei, sumă inclusă în prețul de cost al producției. Trai pe vîtrați! Cum să nu-și permită furnizorii încălecare disciplinei contractuale într-un cadru atât de toleranț? De ce se întîrzie adînc adoptarea unei noi reglementări, cînd situația practică a respectării contractelor economice cere o intervenție cit mai rapidă și hotărîrea din partea administrației? Comitetului de Stat al Planificării? Dan POPESCU



# VIZITA TOVARĂȘILOR NICOLAE CEAUȘESCU ȘI ION GHEORGHE MAURER ÎN INDIA



În timpul convorbirilor oficiale româno-indiene. Teletoto: AGERPRES

(Urmare din pag. 1)

...a cărui suprațată colportată de care dispun în majoritate țărâni indieni — pe care înt experimentate cele mai eficiente metode de utilizare a pământului. În prezent este vizitată o fermă de agricultură.

...rămăș bun de la gazde, Nicolae Ceaușescu a lăsat pe oameni de știință de la Institutul de cercetări agricole pentru rezultatele obținute, foarte importante în creșterea producției pentru agricultura indiană.

...pe la aceleași zile, președintele Nicolae Ceaușescu și primarul orașului Delhi, Hans Raj Gupta, au avut o discuție în cadrul afacerilor externe. După un timp, au vizitat "Jai Prakash" Jouse, fostă reședință a președintelui conducător al țării independente — Jawaharlal Nehru.

...în de stat a locuit în orașul Delhi și ai vieții sale în a cărei transformare acum în orașul modern de litera, cu birouri, magazine și câteva încăperi de locuit, așa cum erau în timpul epocii ariei conducător indian, în orașul Delhi.

...în diverse expoziții de artă și obiecte care aparțin lui Jawaharlal Nehru. Casa muzeu a fostului premier al Indiei evocă sugestiv personalitatea omului care și-a închinat întreaga viață și energie lăunilor nobil al progresului patriei sale.

...președintele Consiliului de Stat și președintele Consiliului de Miniștri au semnat în cartea de onoare. Oaspeții români s-au îndreptat apoi spre Muzeul Național, în sălile cărui sunt prezentate mărturiile inestimabile ale tradițiilor milenare ale culturii și artei indiene.

...Situat în fosta clădire a guvernului englez din Delhi, Muzeul Național adăpostește cele mai valoroase și semnificative opere de artă indiană, atât din perioadele istorice îndepărtate, cât și creația artiștilor contemporani.

...Percursul sălilor acestui muzeu este sinonim cu adevărată incursiune în milenii istoriei indiene. Se află aici stătuile de bronz și marmură, figurile de lut, de piatră, dar mai ales de filde, reprezentând zeiță hinduse în diverse ipostaze, sau oameni simpli surprinși în momente semnificative ale vieții lor. Ele impresionează prin simțul proporțiilor și al echilibrului, prin originalitatea lor, prin capacitatea de a sugera prin mijloace artistice simple trăsăturile psihice complexe.

...Gazdele amintesc că muzeul nu cuprinde decât o mică parte din uriasa comoară de opere de artă și de trecutului, răspândite pe întregul teritoriu al țării. Ele constituie un tezaur deosebit de divers și bogat al acestui pământ.

...Închinarea vizitelor, oaspeții români au exprimat admirația pentru valoarea și înălțimea acestor creații artistice reprezentative pentru genul artistic al poporului indian.

...O întâlnire cu reprezentanții capitalei indiene este semnificativă pentru cunoașterea poporului acestei minunate națiuni. Inteligență și har, răbdătoare dar directă, modestă dar demnă. Aceasta este concluzia, după câteva zile de vizită, desprinsă în urma entuziastei adunări populare organizată marți după-amiază în cinstea solilor poporului român, în incinta Fortului Roșu din Delhi.

...Ridicat în urmă cu 320 de ani, din ordinul împăratului Shah Jahan, cel care a făcut din Delhi capitala țării și a construit, de asemenea, „Visul de marmură de la Agra”, „Taj-Mahalul”, Fortul Roșu a primit, desigur, acest nume datorită pietrei de culoare roșie din care s-a construit zidul de incintă, ca și unele clădiri din interiorul fortului. Probabil că el ar fi primit, însă, oricum acest nume în ziua proclamării independenței, primul ministru, Jawaharlal Nehru, a înălțat pentru prima oară pe cupola moscheii din interiorul fortului drapelul portocaliu-alb-verde al Republicii India.

...Închidând între zidurile sale, împodobite în interior de coloane, o suprațată de mărimea unui stadion, Fortul Roșu a devenit locul celor mai importante adunări ale locuitorilor capitalei indiene.

...Ora 17.30. În aplauzele puternice ale numeroasei asistențe, care a umplut până la refuz peluza din interiorul fortului, la tribuna instalată în jurul pavilionului s-a făcut apariția președintelui Nicolae Ceaușescu, cu soția, premierul Ion Gheorghe Maurer, cu soția, împreună cu celelalte persoane oficiale române. Oaspeții români sînt însoțiți de primarul orașului Delhi, Hans Raj Gupta. Sînt prezenți, de asemenea, membrii consiliului municipal, șefii ai misiunii diplomatice acreditați în capitala indiei și alți membri ai corpului diplomatic, numeroși corespondenți ai agențiilor de presă, ziaristi indieni și români.

...Primarul orașului Delhi oferă distincțiilor oaspeților tradiționalele ghirlande de flori. Declinând adunarea deschisă, el dă citire unui salut, adresat șefului statului român, în numele locuitorilor orașului Delhi.

...Intimpinat cu îndelungi și puternice aplauze, la apoi cuvîntul președintelui Nicolae Ceaușescu, care a mulțumit pentru că a primit în acest oraș și-a recuștigat vechea glorie, iar acum este centrul multor activități importante pe plan național și internațional. Fiind capitala republicii noastre, Delhi simbolizează, de asemenea, speranțele și aspirațiile poporului indian.

...Salutăm pe excelența voastră nu numai în calitate de șef al statului și care noi avem cele mai cordiale și prietenești relații, dar și ca pe un mare conducător revoluționar care a luptat și a suferit pentru eliberarea țării sale de sub dominația străină și a muncii neîntrerupte pentru instaurarea unui guvern democratic în țara sa. O reală recunoaștere a marilor servicii pe care le-ați adus națiunii române o constituie faptul că vi s-a conferit cea mai înaltă distincție a țării dvs., aceea de Erou al Muncii Socialiste. În același timp, reelegerea dumneavoastră ca președinte al Consiliului de Stat este o dovadă a prețurii pe care poporul român o acordă calităților dumneavoastră de conducător.

...India și România sînt separate de o distanță de câteva mii de kilometri, iar relațiile oficiale dintre ele sînt de dată recentă, însă cu toate acestea, ambele țări au exercitat reciproc și în trecut una asupra celeilalte influențe pozitive pe diferite căi.

...Sîntem deosebit de fericiti de a vă putea saluta în mijlocul nostru în anul centenarului Gandhi. Lupta îndelungată dusă împotriva dominației străine a contribuit cel mai mult la apropierea dintre popoarele noastre. Un rol important în această apropiere au avut și relațiile culturale care au existat între ele. Poporul român a fost puternic atras de filozofia și de vederile umaniste ale marelui poet indian Rabindranath Tagore. Poetii și istoricii români ca M. E-

...minescu, B. P. Hașdeu, G. Coșbuc au tradus literatura indiană făcînd-o cunoscută poporului român. Schimbul de vizite la cel mai înalt nivel de înțelegere și mult legăturile de prietenie româno-indiene. Astăzi, ambele țări își dedică eforturile îndeplinirii cu succes a planurilor lor de reconstrucție economică, în scopul ridicării nivelului de trai al popoarelor lor. Sîntem recunoscători pentru asistența pe care România a acordat-o Indiei, în special în domeniul explorării petrolifere. Notăm cu satisfacție că domeniul cooperării reciproce crește pe zi ce trece. Ca și România, India promovează o politică de înlăturare a încordării existente între state, pentru largirea cooperării între popoare, a consolidării păcii și securității internaționale. Sîntem fericiti că statele noastre au colaborat pentru atingerea acestui scop în cadrul Organizației Națiunilor Unite și al altor foruri internaționale. Nu ne îndoiim că o astfel de cooperare va servi cauzei păcii.

...Sîntem extrem de fericiti să vă avem azi în mijlocul nostru pe excelența voastră, împreună cu excelența sa premierul Ion Gheorghe Maurer, care și-a câștigat recunoașterea pentru contribuția de seamă pe care a adus-o la lupta pentru libertate și dezvoltare a economiei naționale a României. În numele cetățenilor din Delhi, transmitem, de asemenea, un salut cordial excelenței sale, Cornelii Mănescu, ministrul afacerilor externe, excelenței sale, Corneliu Burtică, ministrul comerțului exterior, și celorlalți distinși membri ai delegației prezidențiale. Cetățenii orașului Delhi se simt privilegiați de distincția prezentă a doamnei Elena Ceaușescu, a domnișoarei Zoe Ceaușescu și a doamnei Elena Maurer. Sîntem recunoscători că domniile lor au acceptat invitația și ne-au onorat cu prezența lor.

...Sîntem incredincinți că vizita excelenței voastre în această țară va contribui în continuare la întărirea relațiilor prietenești existente între cele două țări ale noastre, că domeniile noastre de cooperare vor crește în permanență.

...Protopolul consensuează o serie de posibilități de cooperare în domeniile miner, construcții de mașini, chimie, petrochimie și industria petroliferă, care urmează a se realiza prin livrarea de către România de proiecte, documentații și echipamente. Cele două delegații au acordat, de asemenea, de acord să coopereze în livrarea de obiective industriale în țările terțe.

...Protopolul prevede pentru anul 1970 un volum total al comerțului dintre cele două țări de circa 400 milioane rupii. Principalele produse care urmează a fi exportate din România în India vor fi: un număr majorat de tractoare agricole, cargonii, produse petroliere, echipamente petrolifere de prospecare și foraj, material tubular și diverse alte mașini industriale și echipamente. Principalele produse pe care India le va exporta în România vor fi: minereu de fier, minereu de mangan și feromangan, cabluri de oțel, mașini-unelte și alte produse industriale, laminate de oțel și țevi, piei semiprelucrate.

...La 14 octombrie a fost semnat, în prezența ministrului comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Corneliu Burtică, și a ministrului comerțului exterior din India, B. R. Bhagat, protopolul privind schimburile de mărfuri dintre România și India pentru anul 1970.

...Protopolul semnat din partea română de I. Marcu, conducătorul delegației române la tratative, și din partea indiană de N. N. Jain, conducătorul delegației indiene la tratative, prevede pentru anul 1970 un volum total al comerțului dintre cele două țări de circa 400 milioane rupii. Principalele produse care urmează a fi exportate din România în India vor fi: un număr majorat de tractoare agricole, cargonii, produse petroliere, echipamente petrolifere de prospecare și foraj, material tubular și diverse alte mașini industriale și echipamente. Principalele produse pe care India le va exporta în România vor fi: minereu de fier, minereu de mangan și feromangan, cabluri de oțel, mașini-unelte și alte produse industriale, laminate de oțel și țevi, piei semiprelucrate.

## Adunarea populară de la Fortul Roșu

### Cuvîntarea primarului orașului Delhi, Hans Raj Gupta

Excelența voastră,

În numele cetățenilor din Delhi, am deosebită plăcere și mîndrie de a vă transmite din toată inima un salut în numele acestui străvechi oraș.

În lunga și încercata sa istorie, Delhi a fost martor al ascensiunii și căderii multor civilizații și s-a bucurat de privilegiul de a fi fost reședința mai multor regi și împărați. De la obținerea independenței, acest oraș și-a recuștigat vechea glorie, iar acum este centrul multor activități importante pe plan național și internațional. Fiind capitala republicii noastre, Delhi simbolizează, de asemenea, speranțele și aspirațiile poporului indian.

Salutăm pe excelența voastră nu numai în calitate de șef al statului și care noi avem cele mai cordiale și prietenești relații, dar și ca pe un mare conducător revoluționar care a luptat și a suferit pentru eliberarea țării sale de sub dominația străină și a muncii neîntrerupte pentru instaurarea unui guvern democratic în țara sa. O reală recunoaștere a marilor servicii pe care le-ați adus națiunii române o constituie faptul că vi s-a conferit cea mai înaltă distincție a țării dvs., aceea de Erou al Muncii Socialiste. În același timp, reelegerea dumneavoastră ca președinte al Consiliului de Stat este o dovadă a prețurii pe care poporul român o acordă calităților dumneavoastră de conducător.

India și România sînt separate de o distanță de câteva mii de kilometri, iar relațiile oficiale dintre ele sînt de dată recentă, însă cu toate acestea, ambele țări au exercitat reciproc și în trecut una asupra celeilalte influențe pozitive pe diferite căi.

Sîntem deosebit de fericiti de a vă putea saluta în mijlocul nostru în anul centenarului Gandhi. Lupta îndelungată dusă împotriva dominației străine a contribuit cel mai mult la apropierea dintre popoarele noastre. Un rol important în această apropiere au avut și relațiile culturale care au existat între ele. Poporul român a fost puternic atras de filozofia și de vederile umaniste ale marelui poet indian Rabindranath Tagore. Poetii și istoricii români ca M. E-

minescu, B. P. Hașdeu, G. Coșbuc au tradus literatura indiană făcînd-o cunoscută poporului român. Schimbul de vizite la cel mai înalt nivel de înțelegere și mult legăturile de prietenie româno-indiene. Astăzi, ambele țări își dedică eforturile îndeplinirii cu succes a planurilor lor de reconstrucție economică, în scopul ridicării nivelului de trai al popoarelor lor. Sîntem recunoscători pentru asistența pe care România a acordat-o Indiei, în special în domeniul explorării petrolifere. Notăm cu satisfacție că domeniul cooperării reciproce crește pe zi ce trece. Ca și România, India promovează o politică de înlăturare a încordării existente între state, pentru largirea cooperării între popoare, a consolidării păcii și securității internaționale. Sîntem fericiti că statele noastre au colaborat pentru atingerea acestui scop în cadrul Organizației Națiunilor Unite și al altor foruri internaționale. Nu ne îndoiim că o astfel de cooperare va servi cauzei păcii.

Sîntem extrem de fericiti să vă avem azi în mijlocul nostru pe excelența voastră, împreună cu excelența sa premierul Ion Gheorghe Maurer, care și-a câștigat recunoașterea pentru contribuția de seamă pe care a adus-o la lupta pentru libertate și dezvoltare a economiei naționale a României. În numele cetățenilor din Delhi, transmitem, de asemenea, un salut cordial excelenței sale, Cornelii Mănescu, ministrul afacerilor externe, excelenței sale, Corneliu Burtică, ministrul comerțului exterior, și celorlalți distinși membri ai delegației prezidențiale. Cetățenii orașului Delhi se simt privilegiați de distincția prezentă a doamnei Elena Ceaușescu, a domnișoarei Zoe Ceaușescu și a doamnei Elena Maurer. Sîntem recunoscători că domniile lor au acceptat invitația și ne-au onorat cu prezența lor.

Sîntem incredincinți că vizita excelenței voastre în această țară va contribui în continuare la întărirea relațiilor prietenești existente între cele două țări ale noastre, că domeniile noastre de cooperare vor crește în permanență.

Protopolul consensuează o serie de posibilități de cooperare în domeniile miner, construcții de mașini, chimie, petrochimie și industria petroliferă, care urmează a se realiza prin livrarea de către România de proiecte, documentații și echipamente. Cele două delegații au acordat, de asemenea, de acord să coopereze în livrarea de obiective industriale în țările terțe.

Protopolul prevede pentru anul 1970 un volum total al comerțului dintre cele două țări de circa 400 milioane rupii. Principalele produse care urmează a fi exportate din România în India vor fi: un număr majorat de tractoare agricole, cargonii, produse petroliere, echipamente petrolifere de prospecare și foraj, material tubular și diverse alte mașini industriale și echipamente. Principalele produse pe care India le va exporta în România vor fi: minereu de fier, minereu de mangan și feromangan, cabluri de oțel, mașini-unelte și alte produse industriale, laminate de oțel și țevi, piei semiprelucrate.

La 14 octombrie a fost semnat, în prezența ministrului comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Corneliu Burtică, și a ministrului comerțului exterior din India, B. R. Bhagat, protopolul privind schimburile de mărfuri dintre România și India pentru anul 1970.

Protopolul semnat din partea română de I. Marcu, conducătorul delegației române la tratative, și din partea indiană de N. N. Jain, conducătorul delegației indiene la tratative, prevede pentru anul 1970 un volum total al comerțului dintre cele două țări de circa 400 milioane rupii. Principalele produse care urmează a fi exportate din România în India vor fi: un număr majorat de tractoare agricole, cargonii, produse petroliere, echipamente petrolifere de prospecare și foraj, material tubular și diverse alte mașini industriale și echipamente. Principalele produse pe care India le va exporta în România vor fi: minereu de fier, minereu de mangan și feromangan, cabluri de oțel, mașini-unelte și alte produse industriale, laminate de oțel și țevi, piei semiprelucrate.

### Cuvîntarea președintelui Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu

Domnule primar, Doamnelor și domnilor,

Ne face o deosebită plăcere să ne întîlnim cu dumneavoastră, cu celelalte oficialități ale orașului, cu populația capitalei dumneavoastră care ne-a primit cu atîta căldură și ospitalitate. Permiteți-mi să vă consider această frumoasă ceremonie pe care ați organizat-o astăzi în cinstea noastră, ca o manifestare de considerație și prețuire față de România — ca o expresie a sentimentelor de prietenie și stimă ce și le nutrește reciproc popoarele română și indiană.

În de asemenea, să vă mulțumesc, în mod cordial, pentru caldăle cuvinte cu care ne-ați salutat în această măreață citadelă a patriei dumneavoastră.

Fortul Roșu este simbolul orașului Delhi, înima lui eroică, iar Delhi este simbolul vitalității poporului indian, al spiritului său de neînrînt.

De atîtea ori distrus și refăcut în decursul vremurilor, capitala țării dumneavoastră ilustrează multe secole de istorie frîmțată, de luptă dură a poporului indian pentru afirmarea ființei sale naționale, pentru libertate și independență. O perioadă eroică, de lupte, care s-a încheiat, cum era firesc, cu arborarea victorioasă a steagului independenței chiar pe zidurile acestei cetăți.

Sîntem bucușori că vizita pe care o facem în țara dumneavoastră ne dă prilejul să cunoaștem asemenea vestigii ale trecutului glorios al poporului indian, făuritor al unor valori nerurtoare ce ocupă un loc de seamă în patrimoniul culturii universale — și pe care capitala țării dumneavoastră le reliefează în mod strălucit.

Sîntem bucușori că avem prilejul să cunoaștem nemijlocit realizările pe care le obține în prezent poporul indian în dezvoltarea economiei și culturii, în folosirea bogățiilor țării în interesul prosperității sale, al creării unor condiții de viață tot mai bune. Vizita noastră aici este o expresie a bunelor relații care există și se dezvoltă între țările noastre, a dorinței popoarelor română și indiană de a intensifica și mai mult colaborarea reciproc avantajoasă — pe tărîm economic, științific, tehnic, cultural — de a conlucra în sfera politicilor internaționale pentru promovarea cauzei destinderii, a înțelegerii și păcii între popoare.

Desfășurarea cooperării româno-indiene constituie o vie ilustrare a principiilor coexistenței pașnice, un exemplu de concurență rodnică înțemeiată pe respect și încredere mutuală, egalitate deplină în drepturi, neamestec în treburile interne, avantaj reciproc. Dezvoltarea și diversificarea relațiilor româno-indiene creează perspective deosebit de favorabile pentru dezvoltarea economică, tehnico-științifică și culturală a țărilor noastre. A-

ceasta va fi, fără îndoială, aflat în interesul popoarelor română și indian, cit și al cauzei generale a colaborării internaționale, al securității și păcii în lume. În ziua de azi, largirea schimbului de valori materiale și spirituale dintre popoare — fie ele vecine sau situate la depărtare unul de altul — constituie o necesitate imperioasă a progresului general, contribuie la mai buna înțelegere între popoare, la asigurarea păcii.

Dumneavoastră, domnule primar, ați vizitat România, ați cunoscut poporul român, activitatea și preocupările sale. Ați avut atunci — ca și acum — cuvinte de apreciere la adresa poporului nostru, pentru care vă sîntem recunoscători. Vă asigur că și poporul român are aceeași simțiment de profundă stimă și prietenie față de poporul indian. România urmărește cu simpatie eforturile poporului indian pentru dezvoltarea economică și socială a patriei sale, pentru asigurarea unei vieți tot mai bune. Poporul nostru este alături de toate popoarele care muncesc și luptă pentru a-și apăra cu energie independentă și suveranitate, dreptul la o viață liberă și demnă, la dezvoltare de sine stătătoare.

Idealele epocii noastre sînt idealurile libertății și progresului, ale dezvoltării omeniilor într-un climat de pace și securitate. Avem convingerea că prietenia dintre popoarele română și indian servește acestor nobile idealuri — și vom face totul pentru a contribui la dezvoltarea și întărirea ei.

Ați amintit, domnule primar, de faptul că scriitorii de seamă ai poporului nostru — Eminescu, Coșbuc, Hașdeu — au cunoscut și au tălmăcit în limba română opere de literatură indiană. V-ați referit, în acest context, la marelui dumneavoastră poet Tagore. Într-adevăr, creațiile sale sînt citite și mult apreciate în țara noastră. Cu ani în urmă, cînd marelui dumneavoastră poet a vizitat România, el a adus un vibrant elogiu prietenesc către popoarele. El scria cu acea ocazie: „O prietenie! Tu ai apropiat țări îndepărtate!”. Semnificația acestor cuvinte devine astăzi și mai evidentă. În ciuda distanțelor geografice, relațiile prietenești și colaborarea dintre țările noastre cunosc o continuă dezvoltare, fac ca popoarele română și indian să se simtă tot mai aproape.

Închei, domnule primar, exprimînd încă o dată vii mulțumiri în numele meu și al președintelui Consiliului de Miniștri, al celorlalți colaboratori, pentru emoționanta manifestare de prietenie pe care ne-ați făcut-o în acest important loc istoric al capitalei țării dumneavoastră.

Fie ca prietenia româno-indiană să se întărească în veci! (Aplauze puternice).

## PROTOCOL ÎNTRE ROMÂNIA ȘI INDIA PRIVIND DEZVOLTAREA COOPERĂRII ECONOMICE ȘI TEHNICE

Guvernele României și Indiei au semnat un protopol privind dezvoltarea în viitor a cooperării economice și tehnice între cele două țări. Protopolul a fost semnat de Gheorghe Dobra, vice-președintele Comisiei guvernamentale române de cooperare economică și tehnică, și Bohann Prakash Singh, ministru adjunct al dezvoltării industriale, comerțului interior și companiilor comerciale.

## PROTOCOL PRIVIND SCHIMBURILE DE MĂRFURI PENTRU ANUL 1970

La 14 octombrie a fost semnat, în prezența ministrului comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Corneliu Burtică, și a ministrului comerțului exterior din India, B. R. Bhagat, protopolul privind schimburile de mărfuri dintre România și India pentru anul 1970.

Protopolul semnat din partea română de I. Marcu, conducătorul delegației române la tratative, și din partea indiană de N. N. Jain, conducătorul delegației indiene la tratative, prevede pentru anul 1970 un volum total al comerțului dintre cele două țări de circa 400 milioane rupii.

Principalele produse care urmează a fi exportate din România în India vor fi: un număr majorat de tractoare agricole, cargonii, produse petroliere, echipamente petrolifere de prospecare și foraj, material tubular și diverse alte mașini industriale și echipamente. Principalele produse pe care India le va exporta în România vor fi: minereu de fier, minereu de mangan și feromangan, cabluri de oțel, mașini-unelte și alte produse industriale, laminate de oțel și țevi, piei semiprelucrate.

## Întrevederi ale ministrului comerțului exterior al României

DELHI 14 (Agerpres). — Corneliu Burtică, ministrul comerțului exterior al Republicii Socialiste România, a avut la 14 octombrie întrevederi cu Fakhrudin Ali Ahmed, ministrul dezvoltării industriale, comerțului interior și al companiilor comerciale, Ragu Ramaiiah, ministru de stat pentru problemele marinei comerciale și transporturilor, și B. R. Bhagat, ministrul comerțului exterior și al aprovizionării din guvernul Indiei.

Avînd în vedere că acordul comercial și de plăți pe termen lung în vigoare între România și India expiră la sfîrșitul anului 1970, în cadrul convorbirilor s-a stabilit ca în cursul anului viitor să fie încheiat un nou acord comercial și de plăți pe termen lung între cele două țări.

La 14 octombrie a.c., la Delhi, în prezența ministrului comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Corneliu Burtică, și Ragu Ramaiiah, s-au semnat contractele privind livrarea de către România a 10 minerișere de cite 15 000 tdw.



La Institutul indian de cercetări agricole

Teletoto: AGERPRES

## VIZITELE TOVARĂȘELOR ELENA CEAUȘESCU ȘI ELENA MAURER

O lume în miniatură cu personaje de basm tronează între zidurile impozantele clădiri de pe bulevardul Bahadur Shah Zafar din Delhi. Aici se află „Muzeul de păpuși”, care a primit marți vizita tovarășelor Elena Ceaușescu și Elena Maurer. Distinsele oaspete au fost conduse prin sălile muzeului de însuși fondatorul acestuia, dl. Shankar Pillai și soția sa.

Înființat în noiembrie 1965, muzeul cuprinde o bogată colecție de păpuși din întreaga lume. Sînt expuse în vitrine peste 4 500 de păpuși din 70 de țări.

Vizitînd muzeul, oaspetele au plăcut surpriză de a se afla în fața unei vitrine cu păpuși din România. Tineri băieți și fete, în miniatură, de pe meșteșugurile noastre, înveșmîntate în costume naționale, stău parcă gata să se prindă în horă.

Vizitatoarele se opresc apoi în

fața vitrinelor rezervate păpușilor indiene, unde primesc ample explicații despre purl specific fiecărui stat indian, admirînd frumoasele costume naționale indiene din statele Rajasthan, Punjab și Uttar Pradesh cu care sînt îmbrăcate păpușile. Este vizitată, de asemenea, expoziția decorativă de tablouri și mușaje executate de copiii care frecventează atelierul acestui muzeu.

În aceeași zi, tovarășele Elena Ceaușescu și Elena Maurer au vizitat magazinul de stat de artizanat din Delhi. D-na Vir Singh, directoarea magazinului, a prezentat distinșelor oaspete obiecte de ornamentație, țesături unicate, splendide articole de podabă și artizanat etc., lucrate de mestrul artei populare indiene. Oaspetele au apreciat în mod deosebit frumusețea și finețea sariurilor indiene.











# viața internațională

## AZI, MARI MANIFESTAȚII ÎN S.U.A. ÎMPOTRIVA RĂZBOIULUI DIN VIETNAM

CORESPONDENȚA DIN WASHINGTON DE LA C. ALEXANDROAIE

Incepuse de luni, marile manifestații de pe întreg teritoriul Statelor Unite ale Americii, de la New York la San Francisco și de la granița cu Canada până la Rio Grande, manifestații apreciate de presa americană ca reprezentând „cea mai grandioasă mișcare de protest împotriva războiului, din întreaga istorie postbelică a Americii”, vor culmina astăzi, 15 octombrie, „Ziua moratorului” cu marșuri de masă și mitinguri de dolu, la care vor participa deopotrivă tineri și vârstnici din toate părțile țării și de cele mai diferite convingeri politice. „Sunt momente care se impun să ne facem auzite glasurile. A sosit timpul să rupem tăcerea”, se subliniază într-un apel semnat de 70 de profesori de universități și instituții americane, trimis Casei Albe, în care se cere retragerea tuturor trupelor S.U.A. din Vietnam, pentru a se crea posibilitatea poporului american să-și hotărască singur soarta.

Cei care au inițiat aceste impresionante manifestații în favoarea păcii sunt, după cum se știe, tinerii din universități și colegii. Printre aceștia se numără chiar și fiii și fiice de personalități de vază din cadrul guvernului, cum ar fi John Laird — fiul ministrului apărării Melvin Laird — care a declarat presei că „toți oamenii trebuie să se pronunțe împotriva acestui război”.

Numeroși senatori și membri ai Camerei reprezentanților și-au anunțat „adeziunea deplină la escaladarea luptei pasnice pentru încetarea războiului”. „Este un privilegiu să participi la o astfel de mișcare”, a declarat senatorul Stuart Symington, adăugând: „este singura cale pe care o impunem războiului”. La rândul său, senatorul McGovern a calificat „Ziua moratorului” drept „o acțiune de cel mai înalt patriotism”, în timp ce Averell Harriman, fost șef al delegației S.U.A. la tratativele de pace de la Paris, a exprimat speranța că ea va contribui la restabilirea păcii în Vietnam.

Pe de altă parte, 17 senatori și 47 de membri ai Camerei reprezentanților au început de luni dimineața în colegii și universități și în cadrul unor adunări publice un „marșajon” în favoarea războiului din Vietnam. În cadrul marșajonului s-au desfășurat demonstrații în fața sediilor guvernului și ale marilor instituții. Într-o declarație publicată în „New York Times”, John Lindsay, a dispus ca drapelul național să fie arborat în bernă pe toate clădirile orașului, iar clopotele să bată din ord în oraș, în semn de dolu pentru toate victimele războiului din Vietnam, pe care l-a descris ca injust.

În vederea marilor manifestații s-au tipărit milioane de pliante ale păcii cu inscripția „Luptăți pentru pace”, și cu imaginea porumbelului lui Picasso. Au fost adunate ziarle comemorative conținând articole, comentarii și fotografii privind războiul din Vietnam. Au fost confecționate sute de mii de banderole de culoare neagră, care, în „Ziua moratorului”, vor fi purtate de către doilea de participanți la mitinguri și marșuri. S-au cumpărat tot atâtea zeci de mii de lumânări cât tinerii americani și-au dat naștere în acest război nejust, în care au fost împinși împotriva voinței lor. Ele vor fi purtate de participanții la marș.

Pornite din mijlocul tineretului, manifestațiile de azi se numără a fi, după cum apreciază presa de aici, o acțiune a tuturor oamenilor iubitori de pace din America.

## CONVORBIRI SOVIETO-VIETNAMEZE

MOSCOVA 14 (Agerpres). — Agenția TASS anunță că la 14 octombrie la Moscova au început convorbirile sovieto-vietnameze. La convorbiri participă din partea sovietică Leonid Brejnev, secretar general al C.C. al P.C.U.S. Alexei Kosighin, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.U.S., președintele Consiliului de Miniștri, și alte per-

soane oficiale, iar din partea vietnameză — Fam Van Dong, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce Muncesc din Vietnam, președintele Consiliului de Miniștri al R. D. Vietnam, Le Thanh Nghi, membru al Biroului Politic al C.C. al Partidului celor ce Muncesc din Vietnam, vicepreședintele al Consiliului de Miniștri al R. D. Vietnam.

## GENEVA Lucrările Comitetului pentru dezarmare

GENEVA 14 (Agerpres). — În ședința de marți a Comitetului pentru dezarmare, delegatul Japoniei, Yoshihiro Nakayama, a făcut unele observații asupra proiectului tratatului privind demilitarizarea fundului mărilor și oceanelor aflat în dezbatere. El a apreciat că proiectul reprezintă „o bază utilă de discuții și negocieri”. Japonia, a spus el, este gata să coopereze la elaborarea unui tratat acceptabil pentru toate țările interesate. Vorbitorul a insistat asupra necesității de a se stipula clar în tratat că în limita apelor sale teritoriale și a zonei contigue numai statul respectiv este autorizat să instaleze arme nucleare sau de distrugere în

masă. Totodată, el a subliniat că guvernul japonez nu are intenția de a instala în apele sale teritoriale astfel de arme și și-a exprimat speranța că toate celelalte state se vor abține de a face acest lucru. Pe de altă parte, delegatul japonez a exprimat părerea că „articoliul 4 al proiectului”, care prevede că, după intrarea în vigoare a tratatului, nu se vor efectua în mod expres de puterile nucleare. Un punct de vedere similar a fost exprimat și de delegatul Olandei.

## După vizita lui M. Schumann la Moscova

MOSCOVA 14 (Agerpres). — La Moscova a fost dat publicității comunicatul privind vizita făcută în Uniunea Sovietică de Maurice Schumann, ministrul afacerilor externe al Franței. Oaspețele, se arată în comunicat, a fost primite de Leonid Brejnev, Alexei Kosighin și Nikolai Podgornii și a avut convorbiri cu omologul său sovietic Andrei Gromiko.

Părțile și-au exprimat satisfacția în legătură cu bunele relații existente între cele două țări și au anunțat „adeziunea deplină la escaladarea luptei pasnice pentru încetarea războiului”. „Este un privilegiu să participi la o astfel de mișcare”, a declarat senatorul Stuart Symington, adăugând: „este singura cale pe care o impunem războiului”. La rândul său, senatorul McGovern a calificat „Ziua moratorului” drept „o acțiune de cel mai înalt patriotism”, în timp ce Averell Harriman, fost șef al delegației S.U.A. la tratativele de pace de la Paris, a exprimat speranța că ea va contribui la restabilirea păcii în Vietnam.

crea un climat de încredere, care să contribuie la discutarea marilor probleme din Europa și realizarea reglementării lor și prin aceasta la instaurarea unei păci trainice pe bazele principiilor independenței, suveranității naționale, egalității, integrității teritoriale, neutrității forței și neamestecului în treburile interne ale altor țări.

Comunicatul prezicează că pe lângă delegațiile Franței, Germaniei Fedeale, a acceptat invitația de a face o vizită oficială în Uniunea Sovietică în cursul anului 1970.

Leonid Brejnev, Alexei Kosighin și Nikolai Podgornii au acceptat invitația de a face o vizită oficială în Franța.

Ministrul de externe francez, Maurice Schumann, s-a reîntors la Paris și a declarat că „este foarte satisfăcut de rezultatele convorbirilor avute”.

## O.N.U. Intrevederi ale loctiitorului șefului delegației române

NEW YORK 14. — Corespondentul Agerpres, C. Alexandroaie, transmite: Locțiitorul șefului delegației Republicii Socialiste România la cea de-a XXIV-a sesiune a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite, Mircea Malița, adjunct al ministrului afacerilor externe al României, a avut marți dimineața o întrevedere cu secretarul general al O.N.U., U Thant. A participat Gh. Diaconescu, reprezentantul permanent al României la O.N.U.

În cadrul întrevederilor, desfășurate într-o atmosferă de cordialitate, a avut loc un schimb util de păreri asupra unor probleme aflate pe ordinea de zi a actualei sesiuni a Adunării Generale.

În aceeași zi, Mircea Malița a avut o întrevedere, la sediul Secretariatului O.N.U. din New York, cu Hamdi Ould Moukass, ministrul afacerilor externe al Mauritaniului. Au participat reprezentanții permanenți ai României și Mauritaniului la O.N.U. Cu acest prilej au fost abordate unele probleme aflate pe agenda sesiunii, precum și unele aspecte ale dezvoltării relațiilor de colaborare dintre România și Mauritania.

Intrevederea s-a desfășurat într-o atmosferă de concurență cordială, fiind apreciată drept utilă și fructuoasă.

## N. PODGORNII LA HELSINKI

HELSINKI 14 (Agerpres). — Președintele Finlandei, Urho Kekkonen, l-a primit azi pe Nikolai Podgornii, președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., care a sosit într-o vizită la Helsinki.

## COMUNICAT COMUN PRIVIND CONVORBIRILE DINTRE DELEGAȚIILE P. C. ITALIANE ȘI P. C. DIN JAPONIA

TOKIO 14. — Corespondentul Agerpres, Fl. Tăluș, transmite: Ziarul „Akahata” a publicat textul comunicatului comun privind vizita în Japonia a delegației Partidului Comunist Italian și convorbirile care au avut loc cu acest prilej cu delegația sovietică. S-a subliniat că o sarcină comună și urgentă sprijină pe poporul vietnamez în lupta sa împotriva agresiunii americane, pentru oprirea și eliminarea problemei vietnameze pe baza propunerilor făcute de guvernul R. D. Vietnam și de Guvernul Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de Sud, Partidului Comunist Italian și Partidului Comunist din Japonia și-au exprimat hotărârea de a depune eforturi, atât în țările respective, cât și pe plan internațional, în vederea intensificării acțiunilor unite ale tuturor forțelor democratice și solidarității lor cu lupta poporului vietnamez.

Ambele părți au relevat importanța acțiunilor în sprijinul unității mișcărilor comuniste și muncitorești internaționale.

## Peru se pronunță pentru dezvoltarea relațiilor cu țările socialiste

BUENOS AIRES 14 (Agerpres). — Într-un interviu acordat săptămânalului argentinian „Panorama”, ministrul de externe al Republicii Peru, Edgardo Mercado Jarrín, a declarat că țara sa este dispusă să mențină și să dezvolte relații cu toate țările care practică o politică de coexistență pasnică în baza principiilor Cartei O.N.U. El a adăugat că guvernul peruvian se pronunță în favoarea dezvoltării relațiilor cu țările socialiste, în special în domeniile economice și comerciale. „Aceasta — a spus el — va permite dezvoltarea și diversificarea piețelor de desfacere a mărfurilor peruviene și va deschide noi posibilități de a primi ajutor financiar și tehnic”.

## Sesiunea Comisiei sovieto-yugoslave de colaborare tehnico-stiințifică s-a încheiat

marți la Moscova prin semnarea unui protocol. Protocolul prevede sprijinul organizatorilor științifici și de cercetare angrenate în procesul colaborării, efectuarea unui schimb de experiență în domeniul metalurgiei, chimiei, construcțiilor de mașini, industriei ușoare și altor ramuri industriale.

## Conducerea Partidului Liberal Democrat din Japonia a hotărât marți să prelungească în mod automat tratatul de securitate japo-american a cărui valabilitate expiră la finele anului 1970.

## Continuă cu succes evoluția tandemului celor trei nave „Soiuz”

CORESPONDENȚA DIN MOSCOVA DE LA SILVIU PODINA

Zborul în grup al celor trei nave cosmice pilotate continuă să se desfășoare conform programului. Echipajele îndeplinesc cu succes cercetările, experimentele și observațiile prevăzute. Au început experimentele îndeplinite în comun și simultan în diferite puncte ale spațiului cosmic circumterestru. Rezultatele lor vor oferi posibilitatea de a se obține cunoștințe mai depline cu privire la procesele studi-

zile manuale. Echipajul de pe „Soiuz-7” a îndeplinit orientarea manuală a navei în vederea unor experimente, printre care și fotografierea Mării Caspice și elaborarea unor elemente de navigație cosmică.

Continuând cercetările medico-biologice, cosmonauții au studiat influența factorilor zborului cosmic asupra organismului omesc. Cu ajutorul a diferite probe funcționale și teste psiho-fiziologice, au fost stabilite starea organismului membrilor echipajelor și nivelul capacității lor de muncă. Analiza datelor controlului medical, a convorbirilor prin radio și a observațiilor directe cu ajutorul televiziunii arată că membrii echipajelor suportă bine acțiunea factorilor zborului cosmic, menținându-și o capacitate înaltă de muncă.

Stațiunile de urmărire de pe pământ și de asemenea navele de cercetare științifică ale academiei de științe „Cosmonaut Vladimir Komarov”, „Mojavei”, „Nevel”, „Behter”, „Dobruia” și altele, primesc fără întrerupere și preucere informațiile sosite de pe bordul navelor cosmice, mențin o legătură permanentă cu echipajele.

Comandantul și un asistent din compartimentele navelor presineu aerului, temperatura și umiditatea sunt normale. La începutul celei de-a doua zile a zborului în grup echipajele celor trei nave au verificat funcționarea sistemelor automate și manuale de comandă. S-a stabilit posibilitatea îndeplinirii orientării manuale cu ajutorul vizorului optic în umbra pământului. S-a verificat exactitatea sistemelor de orientare manuală potrivit

vectorului vitezei, folosindu-se o aparatură specială. Cele trei laboratoare științifice cosmice continuă să îndeplinească lucrările tehnico-științifice în strânsă interdependență și conform unui plan unitar.

Cosmopolitana sovietică a transmis marți un raport în direct de la bordul navei „Soiuz-6”. Pe acest pământ și vizuiri cei doi cosmonauți în foliile speciale climatice. Comandantul navei, Gheor-

DECLARAȚIILE CONSTRUCTORULUI PRINCIPAL

Constructorul principal al navelor cosmice „Soiuz” a declarat ziaristilor că scopul zborului în grup al celor trei nave cosmice sovietice în prezintă perfecționarea și continuarea sistemelor de la bordul navelor, a metodelor de conducere, a complexelor de comandă și de suporturi. Este mult mai complicat să dirijezi trei nave decât una sau două. Acest lucru a necesitat o muncă organizatorică și un antrenament pregătitor, a rezultat constructorul.

Experimentalul este deosebit de adevărat în cazul zborului în grup. În Cosmos vor zburat trei grupuri de nave cosmice care vor efectua cercetări științifice.

O a doua sarcină este aceea de a releva noile posibilități ale navelor din seria „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea unor metode mai raționale de folosire complexă a posibilităților navelor „Soiuz”. Oricare ar fi gradul de automatizare în sine, omului îi revine un rol important în conducerea acestor nave. Acest lucru nu înseamnă o opoziție între automatism și om, ci căutarea